

我们的多伦多，第六册，第三期

请到多伦多的滑雪中心来滑雪

持证上岗的教练们邀请您到我们的诸多项目中来体验滑雪和单板滑雪，这些项目专门为从最初级生手到高手的滑雪爱好者而设计。我们的教练不断拓展自己的技能以便使用最佳教学方法，让您接受最好的体验。

多伦多滑雪中心开设的项目是今年冬天您整个家庭保持健康和享受欢乐的最佳去处。两个中心均提供一系列的季票以满足您的生活方式和家庭需要。季票在两个中心之间通用。

世纪公园（Centennial Park – 256 Centennial Park Road）

（Renforth Drive 西边一个街区，Rathburn Road 以北，在竞技场后面）电话 416-394-8754

设施包括：滑雪板和单板滑雪学校、雪场和滑雪板租赁、头盔租赁、人工造雪、T 形滑雪吊车、传送带升降梯、夜间滑雪和小吃吧。

贝尔斯伯爵公园（Earl Bales Park – 4169 Bathurst Street）

（雪柏西大街往南一个红绿灯，在贝尔斯伯爵公园内）电话 416-395-7931

设施包括：滑雪和单板滑雪学校、雪场和滑雪板租赁、头盔租赁、高科技造雪、四人座椅升降梯、绳梯、夜间滑雪、小吃吧及壁炉。

两家滑雪中心定于 12 月中旬开门迎客（取决于天气状况）。

请浏览：toronto.ca/ski

请致电：311

多伦多 311 热线客服满意度提高

一项最近由伊普索雷德（Ipsos-Reid）进行的客户满意度调查显示，带着问题或者请求提供服务而致电 311 热线的客户，对于多伦多 311 热线及其联络中心员工提供的服务表示非常满意。

在调查中，500 名致电 311 热线的客户在与服务中心联系后的 48 小时内接受了调查。90% 的被调查者对于 311 热线提供的服务表示满意，他们大多数人（75%）对服务非常满意。客户服务代表也取得了很高的客户满意度。绝大多数来电者（94%）表示，他们对于与中心员工的总体经历感到满意。在以下方面的评分很高：解决请求事项的能力、提供信息的完整性和准确性以及解释程序的清晰度。

伊普索雷德调查是自 2009 年 9 月 311 热线联系中心对公众开放以来所进行的第一次客户服务满意度调查。除了客户满意这一鼓舞人心的好消息外，多伦多 311 热线了解到其服务被市内四面八方的来电者广泛使用，并且无论来电者星期几或者一天之中什么时刻使用此电话服务都表示出很高的满意度。调查发现，56% 的来电者为女性，44% 为男性。大约一半的来电者是查询一般性信息，而大约另一半的来电者是请求提供服务或者对已请求的服务事项进行跟进。

请致电：311

请浏览：toronto.ca/311

请电邮：311@toronto.ca

请关注：[@311toronto](https://twitter.com/311toronto)

多伦多---约克斯巴蒂娜(York Spadina)地铁延长线项目的最新进展

多伦多公车局正在建设一条将现在的央街--大学--斯巴蒂娜（Yonge-University-Spadina）地铁线向北延长 8.6 公里至约克地区的地铁延长线。该延长线将为地铁线路新添 6 座车站。已经完成 85% 以上的隧道挖掘工作，双线隧道中的铁轨铺设工作已经开始。该工程所有车站目前都在建设中。总体而言，该工程已经完成 50% 的建设工作。斯巴蒂娜地铁延长线计划 2016 年秋季完工。

有关这项工程的一些数据如下：

- 总挖掘土方量--140 万立方米--足够填满罗渣士中心（Rogers Centre）
- 填充混凝土总量--40 万立方米--等于 10 个 CN 电视塔
- 安装的螺纹钢筋总量—7 万吨
- 已安装的预制隧道衬砌总量—9,000 个衬砌环；54,000 个衬砌管片
- 需要安装的预制双 T 型梁总量—11,000 个
- 每台隧道挖掘机重达 43 万公斤--等于 280 辆汽车的重量

请浏览：spadina.ttc.ca

罗伯·福特市长致辞

我们正在进入冬季月份，展望新的一年，多伦多居民和纳税人将有很多期盼——新地铁、光明的经济前景、更多的就业机会和更强劲的经济。

本届政府的中心工作是，打造能吸引企业和投资的环境。此项中心工作正在得到回报。在本届政府治下，多伦多已经成为吸引企业和投资的磁石。今天，多伦多成为了一个全球经济发展的动力引擎。我们被连续评选为全世界首屈一指的经营和投资目的地之一。

本届政府制定了一项新的经济发展计划，名为《协作带来竞争力——加快多伦多经济发展和创造就业机会的战略计划》。该计划为改善多伦多的就业质量设定了目标，并承诺将协调多伦多市政府及其机构的政策/活动，以帮助创造更能吸引企业和投资的环境。

本人上任伊始，多伦多失业率高企不下，在 11% 左右波动。三年后的现在，多伦多的失业率为 7.1%。加拿大统计局 (Statistics Canada) 按季度调整的月度失业率显示，多伦多 2013 年 8 月失业率为 7.1%，比 2012 年 8 月份 10% 的失业率下降了 2.9%。多伦多也正在见证着 23 年以来最多的就业机会。我们现在的就业人口数比一年前增加了 58,000 人。

多伦多艺术与娱乐业的增长带来了其中 13,000 个工作机会，这就是为何本人最近曾经带领一个音乐贸易团访问美国德克萨斯州 (Texas) 奥斯汀市 (Austin) 的原因。奥斯汀市是世界现场音乐之都，而多伦多是北美地区经济和文化最多元化的城市之一。奥斯汀面积仅有多伦多的三分之一，然而他们却创造了令人惊诧的音乐经济，每年的经济活动带来 16 亿美元的产值，三倍于多伦多的音乐行业产值。我们之所以访问奥斯汀，是因为我们意识到艺术与生机勃勃的经济之间有着直接的经济纽带。本次出访也为我们就本市如何推动并发展多伦多在国际上令人尊敬的音乐领域，以及本市如何与多伦多的音乐行业携手，将多伦多发展成国际现场音乐旅游目的地提供了见解。

正如此前所述，多伦多的电影、电视、广告和动漫产业已经获得了巨大成功。2012 年的直接生产支出达 12 亿加元，达 2000 年以来本市最高水平，比 2011 年高 5.9%。这是连续第二年支出超过 10 亿加元大关。再次强调的是，将多伦多打造成经营首选之地会带来就业机会、推动经济的增长和繁荣。

为了把生意做好，多伦多市需要改善市民的出行方式。这绝非易事。但如今三级政府都已经承诺在多伦多修建新地铁。三年前，我曾承诺，如果我当选市长，将在多伦多修建新地铁。这正是我们正在做的事情。士嘉堡居民优质快速的公交系统已经期盼得太久。这种等待马上就要结束了。本人感谢加拿大联邦政府和安大略省政府对士嘉堡地区居民乃至全体多伦多居民做出的承诺。

通过修建士嘉堡地铁延长线，我们正在为多伦多的进步做出投资。你我携手，我们正在建设能使多伦多居民在未来百年都受益的公交系统。将地铁线延伸至士嘉堡中心将提高通勤人口的生活质量、减少拥堵并为社区带来改变。这也将创造无数新的工作机会并带来显著的经济增长。

携起手来，我们正在投资于多伦多的未来。

来年，我保证将继续为这座伟大城市的居民和纳税人、为更好的经济前景、为更低的税负，以及为推动这个伟大城市全面融通的地铁系统的美好愿景而工作。

顺致问候！

罗伯·福特市长

请浏览：toronto.ca/mayor_ford

多伦多的增长与繁荣

许多城市评级将多伦多列为世界前十名，都有着充分的理由。多伦多是人们生活和工作的理想场所，这可以通过本市 2012 年和 2013 年的人口总数和就业数据达到历史新高予以佐证。

预计总人口达 280 万，多伦多已经超过芝加哥成为北美第四大城市，位列于墨西哥城、纽约和洛杉矶之后。多伦多的年均人口增长率在过去的 10 年里稳步提高，现在年均增长为大约 38,000 人。

本市的失业率下降幅度相当大（2013 年 8 月比 2012 年 8 月下降近 3 个百分点），达到了五年多来的最低水平。上一次多伦多出现这么低的失业率是在 2008 年 4 月。这也是 12 年以来多伦多的失业率头一次与国家平均失业率（7.1%）持平。

2012 年，工作机会持续增加。多伦多取得了商业机构总就业机会 1990 年来的最高水平。根据 2012 年度多伦多就业调查数据显示，本市 1,331,600 人有全职和兼职工作。这标志着多伦多的就业机会连续三年呈现正增长。

多伦多的银屏产业（电影、电视、广告、动漫）在 2012 年达到了创纪录的高度，直接生产支出达 12 亿加元，与本市曾经达到的最高水平相当。主要产值首次达到 10 亿加元，国内产值首次达 5 亿加元。2012 年，多伦多完成了最大规模的电影《环太平洋》（Pacific Rim）的制作拍摄工作。

今年，市议会批准了一项称为《协作带来竞争力—加快多伦多经济发展和创造就业机会的战略计划》的新经济增长计划。

请浏览：toronto.ca/business

布鲁尔/格莱德斯通（Bloor/Gladstone）图书馆

多伦多公共图书馆布鲁尔/格莱德斯通（Bloor/Gladstone）分馆于 1913 年 10 月 23 日（星期四）正式开馆时，是加拿大最大的图书馆分馆，也是多伦多唯一一家完全由市府资助建成的图书馆大楼，总耗资 6 万加元，另有 5,000 加元购买图书。

2007 年，该馆关门复原、修缮并扩容。2009 年 7 月，重新开馆。该馆的玻璃屋顶是在多伦多公共图书馆系统中是第一家，宣扬着绿色环保意识。

冬季用水小贴士

现在到了为冬季做维护和准备的时候了。在本市，我们继续更新并维护多伦多复杂的地下管线、污水管和集水井。您也应该采取一些措施，为您家做好迎接冬季天气的准备。以下是一些措施：

- 水管爆裂会带来损失并浪费水；在初次结冰前，关闭室外水龙头和下水龙头。
- 把窗户缝隙封好，修补地下室墙面裂缝，这些有可能会導致漏水。
- 清除檐槽和落水管中的杂物。
- 保护好极易冷冻的水管，尤其是外墙附近、储藏间及阁楼中的水管。
- 保持雨水和雪远离地基。
- 把落水管从污水系统断开。

请浏览：toronto.ca/water

假日时节，多伦多消防局提请您记住…

假日消防安全十二天

第一天 每天给树浇水。

第二天 装饰前，检查所有灯具。

第三天 确保您的烟雾报警器正常工作。谨记，报警器会老化，因此请每 10 年更换一次。

第四天 确保您的一氧化碳报警器正常工作。谨记，报警器也会老化，因此请每 7-10 年更换一次。

第五天 确保发生火灾时每人都知道如何安全逃生。演练火灾逃生计划。

第六天 正确使用电线接线。确保接线没有铺在地毯下面。

第七天 给加热器留有空间。加热器应至少离易燃物品一米远。

第八天 外出要灭火！外出或睡觉前要吹灭蜡烛。

第九天 把火柴和打火机放在孩子看不见、够不着的地方。

第十天 留心自己加热的食物！做饭时保持警惕。

第十一天 鼓励烟民到室外抽烟。

第十二天 负责任饮酒并非仅仅是酒后打车回家。酒精是许多致命性火灾的常见因素。

请浏览：toronto.ca/fire/prevention

当您不知道向谁求救时

您是不是需要帮助但不知道向谁求助？如果属于多伦多市政服务，例如道路维修，您需要致电 311。如果是紧急事务，当然您得致电 911。

但是，如果您的需求并非这些种类怎么办？那么，您应该致电 211。

或许您饿了、跟房东有问题、正在遭到虐待、不能支付自己的水电气账单或者有其他问题或需求。您是新移民或者需要医疗救助或者需要法律建议？

当您不知道该向谁求助的时候，就致电 211，无论是白天还是黑夜。您将会被转接给信息员和举荐专员，他们将认真听取您的情况并举荐服务满足您的需求。

很多人致电 211，不仅仅是为了自己，也为了深爱的人或朋友。

试试吧，即使是您并非完全确信 211 热线是否真的帮到您。请牢记，通话内容保密、免费且以 170 种语言提供。

您也可以通过访问 211Toronto.ca 网站来获取帮助。

多伦多 211 热线开通于 2002 年，是加拿大境内的第一家 211 帮助热线，用简单的方式为公众提供社区与社会服务。去年，我们接听了 33.8 万个求助电话，我们的网站向 73.3 万名访客提供了服务。

请浏览：211toronto.ca

让多伦多的老年人老有所动，老有所乐

到 2031 年，居住在多伦多 65 岁以上人口将增加三分之一。为确保多伦多继续保持作为养老的最佳城市，公园、森林及康乐局（PFR）提供了一些老年人能参与且能负担得起的娱乐活动。

PFR 在多伦多各地都建有社区中心，所以人人都可以享受这些服务。老年人参加所有项目都享有五折优惠，包括羽毛球、艺术与手工、地滚球、太极等等。低收入人士如符合条件，可享受欢迎政策（Welcome Policy）优惠，这为参加多项康乐项目提供费用补贴。

除了康体健身与爱好带来的好处外，老年人也可以通过做义工参与社区事务，并保持活跃。如果 PFR 没有某项具体的兴趣活动，很多老年人也可以自己组织起来，申请许可在娱乐中心举办自己的活动项目。

由于老年人更可能随时造访康乐中心而非注册参加某些项目，PFR 正在市内各地提供更多的随到即乐活动项目。除了通过电话或者在线注册外，PFR 将继续提供本人现场注册的活动选择。

要了解更多有关欢迎政策和活动项目的信息，请索取《康乐指南》（FUN Guide），浏览 toronto.ca/torontofun 网站或者致电 311。要了解更多有关《2013-17 年康乐服务规划》的信息，请浏览 toronto.ca/parks/engagement/serviceplan。

您的水费账单：您在为何而付费？

问：拧开自来水龙头、用水冲马桶和雨水排入集水池有何共同之处？

答：这些服务都是都是您水费账单的一部分。

多伦多市通过水务局提供三项主要服务：

- 为多伦多全市及约克部分地区的 340 万居民和企业提供安全的饮用水；
- 为多伦多全市及皮尔部分地区 280 万居民和企业提供污水处理服务；以及
- 雨水管理以减少地表和地下室淹水并保护环境。

多伦多水务局提供的服务并非由物业税资助，而是全部由居民及企业的水费账单予以资助。为了提供这些服务，多伦多水务局一年 365 天、一天 24 小时维护大量的基础设施，运营不同的设备。

经费来源（2013 年预算）：

多伦多市居民和企业水费账单收入

向约克地区卖水收入

其它用户付费收入（例如：工业污水协议、供水与断水服务）

经费开支方式：

包括维护和更新系统等的基础设施工作

运营系统来提供干净饮用水、处理污水并管理雨水

多伦多水务局锐意进取，以维护和修理现有基础设施，并按需建造新的基础设施。尽管如此，与临近地区相比，多伦多的水费仍然很低，在加拿大的主要城市中处于低价位。

请浏览：toronto.ca/water

多伦多 311 热线

现在可以通过电子邮件或者手机短信接收服务获取服务申请的最新进展情况。

使用多伦多 311 热线网页自助服务功能提出服务请求的客户，现在可以选择通过电子邮件或者手机短信接收最新进展情况通知。

要接收状态更新信息，客户必须提供电子邮箱或者用于接收短信通知的电话号码予以“订阅”。

此选项下的服务请求包括：

- 报告道路坑洼或者道路破损
- 集水池杂物或者垃圾
- 人行道、桥梁或者道路上的乱涂乱画
- 消防栓漏水或者破损。

本市相关部门将为订阅这些通知用户提供更新信息。根据服务请求的类别，用户将在有关部门调查、回应和完成服务请求时，接收到 3-6 条简要“通知”。

并非所有类别的服务请求都享有自动发送通知的功能，但对于很多项目来说，这项新功能使得客户能了解到自己报告的问题何时得到解决。对于服务请求而言，不论提出请求的方式如何，客户都可以选择一周七天、每天 24 小时致电 311 热线询问服务请求的进展状态。客户也可以访问 toronto.ca/311 网站进行在线查询。

请致电：311

请浏览：toronto.ca/311

请电邮：311@toronto.ca

请关注：[@311toronto](https://twitter.com/311toronto)

垃圾分类，各就各位—请勿乱扔烟蒂！

多伦多市居民：恭喜各位居民在家分类垃圾所做的好工作。谢谢各位抽出时间分离垃圾中的可回收物品，并将有机物品放进绿桶。以下是如何在室外延续这些良好做法的一些小建议。

街头提示

作为街道（**Street Furniture**）设施计划的一部分，多伦多有大约 6,000 个公用垃圾桶，分布在本市各个地方。您在公交站棚、公园附近以及公共场所等不同地方一定已经看见过这些垃圾桶。这些垃圾桶用来盛装您的垃圾和可回收物品。用脚踩下踏板，打开上盖，把物品丢入恰当的桶里。再仔细看一看。您可能没有注意到上面还有一个很小的开口，专门用来盛烟蒂。2012 年开展的一项乱扔垃圾研究结果发现，地面上仍有太多的烟蒂。看到这些垃圾桶。请使用这些垃圾桶。

烟蒂是垃圾。乱扔垃圾要付出代价。如果您被逮住在市政物业或者私人物业里乱丢烟蒂，多伦多市地方法则和罚款条例就会加诸于您。清理乱丢的垃圾也需要成本。所以，请勿乱扔烟蒂！

请浏览：toronto.ca/garbage

点击鼠标，约好时间，办好喜事。

现在可以使用一种新的在线服务来预约士嘉堡、北约克和约克市民中心婚礼大厅并付费。

上述三个市民中心的一个结婚大厅半小时收费是\$104，加 HST。夫妇双方必须带来一名主婚人及两位证人。允许装饰大厅并播放音乐。

多伦多市政厅的婚礼大厅目前由第三方经营，必须亲自到场预订。

请浏览：toronto.ca/marriage/chambers

强制性断开落水管计划：二期物业业主截止日期为 12 月 3 日，谨此提醒

要求位于本市强制性断开下水管计划二期的物业业主于 2013 年 12 月 3 日以前断开落水管。请浏览 toronto.ca/water，了解三期计划地图。

断开落水管有助于减少暴雨（雨水或融雪水）排入污水系统，这将减少地下室被淹的风险并帮助改善水质。

请浏览：toronto.ca/water

请致电：311

2013 年社区环境日圆满收官

多伦多市于 10 月初圆满完成其 2013 年社区环境日活动季。该计划为居民提供了机会来剔除那些可重复使用、可回收或者危险物品，以减少填埋垃圾量。该计划也为民众提供了选择更换破损绿桶及厨房容器，并了解环境计划的机会。自 4 月至 7 月，社会环境日计划共举办 35 场活动，共吸引 18,696 人参与其中。在此过程中，共收集了 117,370 公斤电子产品及 232,185 公斤家庭有害废弃物，避免了 81,245 公斤可重复使用的家用物品以及艺术和工艺品被送进填埋场，共接收了 430 公斤捐赠食物，共卖出 137 个制肥机并派发了 1,760,630 多吨绿肥。

请浏览：toronto.ca/environment_days

欧康纳(O'Connor)社区烹美食享欢乐

6月20日，多伦多市多个政府部门在欧康纳社区中心（O'Connor Community Centre）（地址：1386 Victoria Park Avenue 夹 O'Connor Drive）为居民举办社区烤玉米活动。该项活动为市府员工提供了与社区成员会面并宣传该地区可享有的项目和服务的机会。

儿童服务处、公园、森林与康乐局、多伦多公共卫生局、社会发展、财政及行政管理局、多伦多就业与社会服务局以及多伦多公共图书馆与当地社区机构一道，为居民提供了免费项目方面的信息。

活动参与者参加了一系列多种多样的活动，包括：

- 免费儿童牙齿筛选诊所
- 尊巴舞、排舞、瑜伽和太极课
- 有关儿童看护补贴、营养、体育活动、产前、儿童早期教育及家庭支持项目方面的信息
- 读书角以及办理图书卡和参加夏季读书项目的机会
- 脸画、水气球活动以及其它有趣的室外游戏。

随着市府部门之间以及与社区机构之间的持续合作，本市各地社区的居民将能够享有更多和更好的项目和服务。

请浏览：toronto.ca/services

请致电：311

展览中心—加拿大常年无休的会议及旅游目的地

展览中心是加拿大最大的娱乐场所，每年吸引游客 530 多万人。一年之中，在总面积为 77 公顷的场地上，在荣获奖项的 Direct Energy 中心、Allstream 中心、BMO Field 以及其它建筑内，每周都举办社交活动、贸易展示会、体育活动和会议展览。每年举办的活动有 300 多项，展览中心是多伦多乃至安大略省经济发展不可分割的组成部分，尤其在会议展览、体育活动、节日庆典、康乐活动、文化和旅游方面。

诸如多伦多国际船舶展、国家住房展、多伦多体育展、本田车赛、丰业银行加勒比风情狂欢节以及加拿大国家展览等年度性活动就在位于安大略湖滨的展览中心举办。这些活动与成百上千的企业会议、会议展览和实况体育盛事使得展览中心成为多伦多市乃至本省一个重要的经济引擎。

2012 年度审计报告显示，展览中心盈利超过 460 万加元。展览中心产生的经济影响更积极，为本市以及本省贡献超过 4 亿加元。成功的取得归因于新活动、会议、会展和展览招商方面的战略性规划和执行，以及成功举办的加拿大国家展览和负责任的运营经费管理制度。

以环保建筑和运营创新而举世闻名的展览中心将于 2015 年迎接 X 宾馆的落成。该宾馆是一家崭新的会展宾馆，拥有 400 个客房和高端设施，包括建于湖滨的巨型体育活动综合大厦。

请浏览：explace.on.ca

声誉卓著的景观设计师为多伦多湖滨重现生机

您是否知道一些世界上顶级的景观设计师正在为多伦多湖滨重现生机而忙碌？多伦多湖滨最近的很多项目都是由同一家公司设计完成的。该公司曾在全球设计了诸多著名项目，例如纽约布鲁克林大桥公园（Brooklyn Bridge Park, New York）、波士顿市儿童博物馆公园（Boston Children's Museum Park, Boston）、纽约海兰公园（High Line Park, New York）以及伦敦银禧花园（Jubilee Gardens, London）。

考克顿公园(Corktown Common)

作为湖滨最新建成的公园，考克顿公园（Corktown Common）正在迅速成为崛起中的西唐河地区（West Don Lands）的社区中心。由 Michael Van Valkenburgh Associates, Inc. 设计的这个公园已经把破旧的工业废弃地变身成为一个动态十足、常年开放、重新绿化的公共空间，各种各样的项目也为此增添了生机。将公园置身于防洪地带的顶端是一项创新之举。在考克顿公园，您能欣赏到绝妙的城市天际线。

女王码头(Queens Quay)

重振女王码头大街的建设工作正在进展中，该大街是多伦多主要的湖滨大道。根据 West 8 + DTAH 的设计，多伦多湖滨地区正在把女王码头大街建成世界上最美的湖滨大道之一。

2015 年完工后，女王码头将连接湖边的主要胜地，开通行人和自行车通道，成为吸引本地人和访客的经济可行而又活力四射的地区。

加拿大广场(Canada Square)

这里曾是湖滨中心一个沥青停车场，现在已经被改建成了加拿大广场、安大略广场（Ontario Square）和展览公园（Exhibition Common）。这些新建成的公共空间已经在湖滨地带对外开放。园区设计（同样由 Michael Van Valkenburgh Associates, Inc 设计）以由美洲山杨树（Quaking Aspen）和引人注目的红木组成的“迷你森林”和精彩壮观的城市景观和湖景构成。即使是最新落成的地下停车场也不仅仅是一个功能性的基础设施，它包括有一个三层楼高、由获奖建筑师/设计师詹姆士·卡朋特（James Carpenter）制作的被称为《光影瀑布》（Light Cascade）的艺术作品。

请浏览：waterfrontoronto.ca

2014 年市府选举提名于 1 月 2 日开始

可为以下职务候选人提名：

- 市长
- 市议员
- 多伦多教育局理事
- 多伦多天主教教育局理事
- 法语公校教育局理事
- 中南部法语天主教教育局理事

如果符合如下条件，任何人均可获得提名：

- 加拿大公民
- 至少 18 岁
- 多伦多市居民、或者在多伦多市拥有或租赁物业（或者物业所有人或承租人的配偶）
- 法律没有剥夺其投票权或者从事市府公职的权利

请浏览我们的网站，了解更多有关资历、要求和其它重要的竞选信息：toronto.ca/elections

保持冬季道路和人行道畅通无阻

开始下雪后，司机和自行车手都希望能快速有效地清除道路积雪，以利交通畅通。行人需要清除人行道上的积雪以便安全通行。

本市在开始下雪前就会采取行动。交通服务处（**Transportation Services**）将派遣撒盐车到高速公路和主干道上作业。辅路和小巷将在主干道作业完工后撒盐。当积雪达 2 厘米时，铲雪犁将开始在高速公路上作业。如果积雪厚达 5 厘米，铲雪犁将开始在主干道上作业。铲雪犁将在高速公路和主干道上持续工作到完工。

雪停了，如果积雪达到 8 厘米，铲雪犁将在辅路上作业。辅路上铲雪通常在雪停后的 14-16 小时内完工。

本市也将在机械可通行的情况下清除铲雪犁在车道上留下的雪坝。一般而言，雪坝的清除在在道路铲雪后一两个小时进行。

在下雪厚达 8 厘米（一、二月份为 5 厘米）后，本市将在机械可通行的情况下清除辅路的人行道积雪。在城市核心区，要求业主在暴风雪后 12 小时清除其物业人行道上的积雪。

请浏览：toronto.ca/transportation

请致电：311

我们做得怎么样？

就如何改善《我们的多伦多》分享您的意见

本市请求居民就此通讯《我们的多伦多》提出意见。我们想知道您的想法。如何予以改善？

请在如下网站完成一个简短的在线调查：

cityoftoronto.fluidsurveys.com/s/ourtoronto2013/

Kamal Al-Solaylee 荣获 2013 年多伦多图书奖

Kamal Al-Solaylee 因其回忆录《忍无可忍：极端的回忆录》（*Intolerable: A Memoir of Extremes*）而成为 2013 年多伦多图书奖获奖者。Al-Solaylee 于 10 月 9 日在多伦多参考图书馆举办的颁奖仪式上获此殊荣。今年是多伦多图书奖第 39 周年。由多伦多市议会于 1974 年创立，多伦多图书奖奖励的是能激起多伦多情感的文学作品或者有艺术价值作品的作者。每年的奖金为 15,000 加元。每一名入围作者将收到 1,000 加元，获奖作者将收到其余的奖金。

多伦多图书奖评审委员会对于获奖图书的评价是：“《忍无可忍》是一本感人至深的自画像，描述的是作为同性恋的 Kamal Al-Solaylee 在离开自己的阿拉伯家庭和文化、去追求没有宗教和社会烙印的生活过程中所经历的内心动荡不安和错综复杂的情感。在多伦多，他找到了一种被接受的感觉，找到了社区感和归属感。结合中东地区冲突不断的背景，他惟妙惟肖地刻画了自己必须做出艰难抉择时感受到的失落感和痛苦。本书是一本扣人心弦、以敏感笔触写就的回忆录，探索了家庭关系的变动，以及政治和文化影响力对人生的塑造。”

其余的 4 名入围作者也在仪式上得到褒奖。他们包括帕特里克·康明斯（Patrick Cummings）（照片）及肖恩·麦克赖夫（Shawn Micallef）（文字）的注释版摄影图书《Full Frontal T. O.》（Coach House Books 公司出版）、凯文·艾瑞（Kevin Irie）的诗集《Viewing Tom Thomson, A Minority Report》（Frontenac House Poetry 公司出版）、艾佳·马克赛莫斯科娃（Aga Maksimowska）的小说《Giant》（Pedlar Press 公司出版）以及卡特里娜·杨士达（Katrina Onstad）的小说《Everybody has Everything》（McClelland & Stewart 公司出版）。

请访问如下网站，了解更多有关本奖项的信息以及评审团对于入围图书的评价：
toronto.ca/book_awards

您有没有见过多伦多 2015 年泛美运动会吉祥物？

多伦多市很荣幸能于 2015 年 7 月举办泛美运动会（Pan American Games），并于 2015 年 8 月举办泛美残运会（Parapan American Games）。

运动会的正式吉祥物“豪猪帕奇”（PACHI the Porcupine）在今年夏天举办的一场充满乐趣的活动上首次见到各个年龄段的孩子们并受到他们的欢迎。帕奇整个夏天都很忙碌，参加省内的各项活动，并使得人们为运动会提前预热起来。

帕奇的 41 根颜色靓丽的刺（每根刺代表着参加运动会的一个泛美国家）代表着独特的素质：热情、合作、决心和创新。他乐于通过他生机勃勃的热身运动和精力充沛的外表展示体育联接社区的力量，并鼓励人们采纳健康的生活方式。

这个小家伙一定会激励儿童和青少年参与到 2015 年运动会全部 51 项比赛项目的锻炼中。请访问 toronto.ca/parks/prd/torontofun/index.htm 网站，了解您附近的比赛项目。

帕奇将持续在多伦多和金马蹄地区巡回演出，将泛美运动会/泛美残运会的激情带到每一个社区。当帕奇来到您的社区时，敬请留意。请访问 toronto2015mascot.ca/appearances 网站，了解他的时间安排或者邀请他出席你们的活动。

请浏览：toronto.ca/panam2015

多伦多急救医疗服务总部举办急救人员和急救医务调度员毕业典礼

7月19日（星期五），多伦多急救医疗服务（EMS）局长保罗·拉弗迪斯（Paul Raftis）、名誉局长理查德·罗莫（Richard Rohmer）少将及新宁院前医学中心（Sunnybrook Centre for Prehospital Medicine）主任理查德·弗比克（Richard Verbeek）博士在多伦多急救医疗服务总部共同主持了一场毕业典礼。在有家人和朋友共同出席的仪式上，25名急救人员及6名急救医务调度员收到了自己的肩章和证书。

这些新员工来自不同的文化和教育背景。除了能说英语外，他们有些人也能流利地讲法语、西班牙语、俄语、葡萄牙语、韩语、波斯语、意大利语、希伯来语和越南语。他们拥有不同的本科专业，包括生物学、社会学、神经学和运动学。

除了接受大学教育以外，每一名急救人员都完成了为期两年的学院课程以及为期四周严格的多伦多急救医疗服务上岗培训。

在给新员工的致辞中，罗莫少将提醒各位毕业生说，他们很幸运能够开始从事一项光荣的公职事业，这对他们既是一项挑战，也将使他们充满成就感。他还说，凭借专业知识和热情服务而提供的医务服务会影响他人的生命活动，各位毕业生应该以此项能力而自豪。

所有上述毕业生已于7月20日开始为多伦多的居民和访客提供服务。

请浏览：torontoems.ca

冬季美食节开幕在即!

多伦多最受欢迎的美食庆典“冬季美食节 (Winterlicious)”今年已经进入第 12 个年头，将在近 200 家餐馆为您推出三个菜的午餐套餐和晚餐菜单。

冬季美食节午餐套餐促销 (Winterlicious Prix Fixe Promotion) 和烹饪系列活动 (Culinary Events Series) 将于 2014 年 1 月 31 日至 2 月 13 日举办。烹饪系列活动为您呈现的是百里挑一的凭票入场烹饪经历，展示多伦多顶级餐馆和场所主办的不同风味的美食。

烹饪系列活动门票 12 月开始发售，刚好赶上能满足您发送礼品卡的需求。套餐促销预订将于 1 月中旬开始。

请浏览：toronto.ca/winterlicious

中童期学前学后的课外项目

中童期系指 6-12 岁年龄段。在过去的数年内，人们对于儿童在此关键人生阶段的智力发育和社交能力发育显示出更多兴趣。在此 6 年时间内，儿童发展自己的认知能力和社交技能，使自己从童年成长为少年。学前及学后项目在帮助儿童发育方面起着重要的作用。

学前及学后项目有助于儿童提高自己的学术能力和人际关系，并让他们探索那些可能会影响其一生的个人兴趣。有些项目让学生集中精力于自己的学术表现，主抓能够成功的课程，或者帮助他们克服困难、达到自己尽全力所能达到高度。其它的项目则让孩子们探索自己的个人兴趣，这些个人兴趣可能会成为终生爱好，甚至成为或者全职事业。孩子们还能在不同于学校和家庭的环境中通过与孩子和成人接触而拓展其重要的人际交往能力。

请浏览：toronto.ca/children/middlechildhood

隆重推出：多伦多早教学习与儿童看护服务

正如人生诸多事项那样，儿童早教领域也在变革中。截至日前，人们对于儿童看护的认识就是：在孩子的家长/监护人工作或上学期间，看管孩子确保他们安全无恙。经过多年的证实，学龄前的数年时间对一个孩子的健康和幸福生活，乃至其未来的人生成功都起着很大的作用。

演化至今，儿童看护环境已经证实学习始于儿童上学之前。有鉴于此，市政儿童看护服务处（Municipal Child Care Services）正在将其名称改为多伦多早教与儿童看护服务处（Toronto Early Learning and Child Care Services）。在更名过程中，各个家庭的孩子仍能在 50 多家儿童看护中心继续享受同样的优质项目和支持。看护中心的招牌将在未来数月内予以更新，换成新的名称。

请浏览：toronto.ca/children/TELCCS

智能地址画展在多伦多市场画廊开展

智能地址：多伦多的装饰派艺术、现代风格艺术及当代艺术展（Art Deco, Style Moderne and Their Contemporaries in Toronto）是在多伦多市市场画廊（Market Gallery）举办的一项展览。该展览通过对二十世纪二三十年代设计的创新性建筑展示并探讨了本市的建筑史。

通过黑白照片和档案材料，“智能地址”展示出本市建筑在两次战争之间的这一时期创新性的变迁。

此种变迁可以从多伦多很多大楼上创造性地使用丰富而又充满动感形式的装饰派艺术以及未来派和极简抽象风格、现代风格的艺术上看得出来，例如史德灵大厦（Sterling Tower）和广场大楼（Concourse Building）。

这些展品以其原始面貌展示出本市最好的建筑遗产风貌。最近几年，这些地标性建筑得以翻新整修。修旧如旧最著名的范例就是位于学院公园（College Park）7 楼的卡鲁（The Carlu）活动厅。

本次展览是与多伦多建筑保护管理局（The Toronto Architecture Conservancy）共同为您呈现。该局是安大略省建筑保护管理局（Architectural Conservancy of Ontario）的创始机构，也是最大的分支机构。有关展览和画廊方面的更多信息，请浏览如下网站：

toronto.ca/culture/the_market_gallery

众人涌上多伦多街头，欢庆丰业银行不眠之夜艺术节

每年的多伦多丰业银行不眠之夜艺术节（Scotiabank Nuit Blanche）看起来都会超越自我。今年的第八届艺术节也不例外，引来了粉丝、菜鸟和评论家的狂热评议。

艺术爱好者，无论老幼，于 10 月 5/6 日之夜蜂拥多伦多街头，尽享免费的室内外当代艺术的整夜庆典。此项活动也再次吸引了许多来自他乡的游客，为多伦多产生了重大经济影响并为多伦多带来了全球关注。

今年组织的三场展览，分别是《Off to a flying start》、《PARADE》和《Romancing the Anthropocene》。每场展览都为所有人带来了看点，展览的大小、故事和展示都使得观众目不暇接并为之带来灵魂启迪。大多数独立的作品都来自多伦多，包括三项巧手青年的独创作品。丰业银行的艺术设施启发之夜完美地捕获了所有观众的感觉，所有人都被笼罩在华盖般的巨大屏幕之下，使得观众成为了其中的一部分。所有这些设施带来了不同寻常的社区感受，而这种感受只有在魅力四射的城市不眠之夜且艺术、观众和公共空间之间没有障碍的情况下才能得以呈现。

迄今为止，最令人流连忘返的亮点之一就是世界著名的中国艺术家艾未未专门为丰业银行不眠之夜艺术节制作的新雕塑作品《永远的自行车》（Forever Bicycles）。这是目前最大的同类雕塑，也是首次在室外安装起来，该雕塑将在弥敦菲腊广场（Nathan Phillips Square）延长展览期限。雕塑共有 3,144 辆自行车，三层楼高，是绝对值得观赏的奇观。

2014 年丰业银行不眠之夜艺术节的计划正在筹备中，预计很快将会为下一年的策展人安排发布通知。

请浏览：scotiabanknuitblanche.ca

11 月 30 日彩灯节全家齐欢乐

11 月 30 日（星期六），弥敦菲腊广场（Nathan Phillips Square）将再度举办由 Great Gulf 公司承办的多伦多最受欢迎、最有节日气氛的免费彩灯庆典—彩灯节。

由音乐总监 Wade O. Brown 领衔的全明星乐队演奏的各种节日金曲将揭开演出的序幕。包括 Cold Speck 和 Tyler Shaw 在内的客串艺术家在晚些时候将加入乐队演出。

Cold Speck 的处女秀专辑《I Predict A Graceful Expulsion》是久负盛名的北辰音乐奖（Polaris Music Prize）入围作品，为这位加拿大艺术家赢得了朱诺奖（Juno Award）提名以及来世界范围内的评论家的好评。她深情的嗓音、锁链般的节奏和随意的编曲都会为观众带来惊艳的感觉。2012 年，卑诗省出生的 Tyler Shaw 打败了 13,000 名竞争对手赢得了 MuchMusic Covers 比赛。此后，他一直在打造一个充满激情的粉丝基础，这使得他的处女秀单曲《Kiss Goodnight》成为 25 首最佳金曲之一，并为他赢得了黄金单曲称号。他的新单曲及视频《By My Side》正在排行榜上稳步攀升。

除此，活力四射的滑冰场、传统的倒计时和充满魔力的点亮圣诞树和广场的仪式，会把高潮推向美轮美奂的烟花表演，您将会牢记这个不同寻常的夜晚！

请浏览：toronto.ca/special_events

生态屋顶激励计划

为多伦多的绿色屋顶及凉爽屋顶提供补贴

- 民居屋顶
- 厂房屋顶
- 商业屋顶
- 机构屋顶

多伦多市提供补贴支持多伦多市内的建筑安装绿色屋顶及凉爽屋顶。

生态屋顶有助于减少能耗，并有助于减少导致气候变化的气体排放。

绿色屋顶补贴

每平方米 75 加元，最多不超过 10 万加元

补贴适用于如下建筑上安装的绿色屋顶：

- 现有建筑物；
- 总楼层面积不到 2,000 平方米的新建建筑物；
- 多伦多公立教育局及独立教育局所有的现有建筑物及新建建筑物。

凉爽屋顶补贴

现有屋顶涂层每平方米 2 加元，或者

新屋顶贴膜每平方米 5 加元，最多不超过 5 万加元

所有现有建筑物安装凉爽屋顶均可享有补贴。

请登录如下网站了解更多信息并在线申请：

toronto.ca/livegreen/ecoroofs

订阅电子信息通报

以接收新闻发布、媒体公告以及其它本市信息。

多伦多居民可以通过电邮或新闻放送来订阅并自动接收本市新闻发布、媒体公告以及其它信息的最新进展。也可以通过推特账户查阅。

请浏览：toronto.ca/e-updates